

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <http://mir-nauki.com/>

2017, Том 5, №3 (май – июнь) <http://mir-nauki.com/vol5-3.html>

URL статьи: <http://mir-nauki.com/PDF/68PDMN317.pdf>

Статья опубликована 26.07.2017

Ссылка для цитирования этой статьи:

Асонова Г.А. Особенности обучения русскому языку как иностранному китайских учащихся на подготовительном факультете // Интернет-журнал «Мир науки» 2017, Том 5, №3 <http://mir-nauki.com/PDF/68PDMN317.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

УДК 81-139

Асонова Галина Анатольевна

ФГБОУ ВПО «Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова», Россия, Москва

Старший преподаватель кафедры «Русского языка и культуры речи»

E-mail: Asonova.galina@yandex.ru

ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-2456-5503>

РИНЦ: https://elibrary.ru/author_profile.asp?id=720360

Особенности обучения русскому языку как иностранному китайских учащихся на подготовительном факультете

Аннотация. В предлагаемой статье рассматривается актуальная проблема организации современного процесса обучения русскому языку как иностранному на подготовительном факультете, обеспечивающей учебную языковую подготовку китайских учащихся высшего учебного заведения на примере Российской академии народного хозяйства при президенте Российской Федерации. Автора статьи делится собственным опытом преподавания (в объеме 1000 академических часов за период восьми месяцев обучения). Проводится анализ особенностей данного педагогического процесса обучения с китайскими учащимися, поступающими, в дальнейшем, на экономический и финансовый факультеты. В статье отмечается важность использования современных обучающих технологий, что помогает эффективнее выучить язык в рамках уровня Б1. Дана характеристика методики обучения русскому языку не только на подготовительном факультете Российской Академии народного хозяйства и государственной службы при президенте Российской Федерации, но и в известных вузах Москвы. Указаны достижения китайских учащихся в области приобретения грамматических, лексических и коммуникативных навыков в таблицах. Анализируются недостатки и достоинства особенности работы двух преподавателей в группе. Изложены характеристики и достоинства игровой формы обучения, применения ситуативных диалогов, а также важность и роль грамматики русского языка для осуществления более эффективной практики коммуникации. В заключение приводятся выводы и пожелания автора статьи по информированию учащихся о процессе обучения на подготовительном факультете указанной выше Академии и других вузов Москвы.

Ключевые слова: подготовительный факультет; ситуативный диалог; коммуникативные навыки; методика «Ассимиль»; игровые методы обучения; русский как иностранный; достижения; недостатки; учебный процесс; грамматика

Современные технологии все больше развиваются, помогая учащимся осваивать компьютерные программы, модули, получать новые знания в той или иной области обучения.

Развитие преподавания иностранных языков, а именно русского языка как иностранного, также обусловлено тем, что каждый год на подготовительные факультеты приезжают иностранные учащиеся, желающие изучать русский язык. Подготовительный факультет обеспечивается такой системой обучения, при которой студенты получают системные знания не только по русскому языку, но зачастую и по таким предметам как история России, обществознание, математика (для студентов экономического и инженерного профилей), литература (для студентов гуманитарного профиля). Данные предметы тоже объясняются на русском языке преподавателями-носителями языка. Обучение длится от 8 до 10 месяцев, в зависимости от времени зачисления на обучение иностранных слушателей. В целом, обучение на подготовительном факультете дает учащимся возможность овладеть русским языком в объеме от 700 до 1000 часов согласно программе каждого вуза в отдельности.

Характерной особенностью обучения на подготовительном факультете является то, что иностранные учащиеся оказываются в рамках программы обучения с четко поставленной целью его закончить и получить сертификат о прохождении обучения в том или ином вузе. Данный документ позволяет иностранным учащимся в последующем году поступить в любой другой вуз, где они продолжат обучение по своей специальности на русском языке. В данной статье речь пойдет об особенностях обучения китайских студентов русскому языку как иностранному на подготовительном факультете Российской академии народного хозяйства при президенте Российской Федерации (далее Академии).

Согласно внутреннему образовательному стандарту Академии учебный процесс должен быть направлен на: 1) умение студентов продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности, эффективно разрешать конфликты; 2) владение навыками познавательной, учебно-исследовательской и проектной деятельности, навыками разрешения проблем; способность и готовность к самостоятельному поиску методов решения практических задач, применению различных методов познания; 3) готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, владение навыками получения необходимой информации из словарей разных типов; 4) ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников; (в ред. Приказа Минобрнауки России от 29.12.2014 N 1645); 5) умение использовать средства информационных и коммуникационных технологий (далее – ИКТ) в решении когнитивных, коммуникативных и организационных задач с соблюдением требований эргономики, техники безопасности, гигиены, ресурсосбережения, правовых и этических норм, норм информационной безопасности; 6) умение определять назначение и функции различных социальных институтов; 7) умение самостоятельно оценивать и принимать решения, определяющие стратегию поведения, с учетом гражданских и нравственных ценностей; 8) владение языковыми средствами – умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства; 9) владение навыками познавательной рефлексии как осознания совершаемых действий и мыслительных процессов, их результатов и оснований, границ своего знания и незнания, новых познавательных задач и средств их достижения.

Что касается обучения русскому языку «должно обеспечить: сформированность представлений о роли языка в жизни человека, общества, государства, способности свободно общаться в различных формах и на разные темы; включение в культурно-языковое поле русской и общечеловеческой культуры, воспитание ценностного отношения к русскому языку как носителю культуры, как государственному языку Российской Федерации, языку межнационального общения народов России; сформированность уважительного отношения к русской культуре; приобщение к российскому литературному наследию; сформированность чувства причастности к российским свершениям, традициям и осознание исторической преемственности поколений; свободное использование словарного запаса, развитие культуры

владения русским литературным языком во всей полноте его функциональных возможностей в соответствии с нормами устной и письменной речи, правилами русского речевого этикета; сформированность знаний о русском языке как системе и как развивающемся явлении, о его уровнях и единицах... Требования к предметным результатам освоения базового курса русского языка должны отражать: 1) сформированность понятий о нормах русского литературного языка и применение знаний о них в речевой практике; 2) владение навыками самоанализа и самооценки на основе наблюдений за собственной речью; 3) владение умением анализировать текст с точки зрения наличия в нем явной и скрытой, основной и второстепенной информации; 4) владение умением представлять тексты в виде тезисов, конспектов, аннотаций, рефератов, сочинений различных жанров; 5) знание содержания произведений русской и мировой классической литературы, их историко-культурного и нравственно-ценностного влияния на формирование национальной и мировой; 6) сформированность представлений об изобразительно-выразительных возможностях русского языка¹.

Существующие гос. стандарты работы подготовительного факультета требуют большой отдачи, как от самого преподавателя, так и от самих учащихся. В Академии это было относительно новое направление, которое стало возможным благодаря поддержке Китайского фонда, направившего 10 китайских студентов на обучение в Москве.

Известно, что объем учебной программы соответствует объему нагрузки преподавателя. Так, если у преподавателя годовая нагрузка составляет 630 часов, то, скорее всего, именно столько и будет составлять количество занятий по русскому языку для студентов. Следует отметить, что в 2015 году количество часов обучения русскому языку китайских слушателей в группе из 10 человек составило на подготовительном факультете Академии 1000 академических часов аудиторной нагрузки по русскому языку как иностранному. Программа была рассчитана на овладение русским языком уровня Б1 (Первого сертификационного уровня). Как показал данный опыт, данного количества часов было более, чем предостаточно для китайских учащихся, возраст которых не превышал 25 лет, чтобы овладеть грамматическими и коммуникативными умениями по русскому языку как иностранному. Стоит отметить, что, по словам самих учащихся, у себя на родине в китайских школах обучение является пятидневным и объемным, благодаря чему учащиеся обладают большой выдержкой и усидчивостью. В таблице 1 представлена ведомость, из которой можно увидеть об успеваемости студентов и комментарии преподавателя (автора данной статьи).

Таблица 1

Характеристика успеваемости китайских учащихся по прохождении 2 месяцев со дня начала обучения. На данный период времени у студентов был элементарный уровень А1

№	ФИО	Чтение	Письмо	Говорение	Аудирование	Контрольная по грамматике	Оценка за активную работу на уроке	Оценка в настоящий период	Заметка
1	Вэй Е	80	75	70	80	75	78	Отлично	Студентка очень-очень способная и все понимает прекрасно, реагирует на вопросы преподавателя, выполняет все домашние задания, имеет подчерк как у русских людей.

¹ Приказ от 17 мая 2012 г. N 413. Об утверждении Федерального Государственного образовательного стандарта среднего общего образования. II. Требования к результатам освоения основной образовательной программы. С. 29.

№	ФИО	Чтение	Письмо	Говорение	Аудирование	Контрольная по грамматике	Оценка за активную работу на уроке	Оценка в настоящий период	Заметка
2	Ян Тяньчэнь	67	50	60	50	58	56	Удовл.	Хороший студент, однако у него очень тихий голос. Но выполняет активно все домашние задания. Не всегда отвечает на уроке, но все внимательно слушает. Способный.
3	Ван Хуайшунь	75	70	60	65	62	65	Хорошо	Сильный студент. Изучал русский язык раньше около четырех месяцев в школе, но не обладает еще уверенными разговорными навыками.
4	Юань Яцянь	68	70	63	63	60	60	Хорошо	Активно посещает занятия, внимательно слушает преподавателя, выполняет все домашние задания, но делает много ошибок в падежах и формах глаголов прошедшего времени НСВ и СВ и будущего времени глаголов СВ. Старательная.
5	Цзянь Циюань (Герман)	50	60	50	30	40	50	Удовл.	Активно посещает занятия, более слабый, чем все остальные студенты. Медленно понимает, делает много ошибок в домашнем задании, на вопросы не всегда может ответить, но старается. Не до конца осознает разницу в падежах.
6	Дай Дзя	50	40	55	40	не писала	40	Удовл.	У студентки хороший потенциал, но есть пропуски занятий 1 февраля и 2 февраля. Не всегда внимательна, хотя на вопросы может ответить. Низкая мотивация.
7	Чень Лэтянь	75	75	80	70	83	78	Отлично	Сильный студент. Изучал язык раньше. Очень мало ошибок, активно ходит и выполняет домашние задания на отлично.
8	Ван Чжен	80	70	70	60	75	75	Хорошо	Хороший студент, очень аккуратный, стремится много выучить, понимает быстро, но еще есть ошибки в написании и в падежных окончаниях.
9	Дун Яньмин	75	75	58	60	63	75	Отлично	Сильный студент и творческий. Строит длинные и интересные предложения на русском языке. Изучал язык раньше около 3 месяцев.
10	Чжао Инин	70	65	60	65	75	75	Хорошо	Старательная студентка. Все понимает. Только тихий голос, однако отвечает на вопросы преподавателя правильно, активно посещает занятия, старается вести беседу на русском языке со студентами и преподавателем.

Старший преподаватель: Асонова Галина Анатольевна

Все время обучения студенты ходили вместе на занятия, за исключением одной студентки, что говорит о высокой мотивации одних студентов и низкой мотивации у нее. Обучение проводилось по известному учебнику «Дорога в Россию-1» в первом семестре (с 20 ноября 2016 по 1 января 2017 гг.), и в дальнейшем, по учебнику «Дорога в Россию-3» (красный вариант учебника) во втором семестре (с 1 февраля 2017 г. по 12 июля 2017 г.) [1] и [2].

Главной задачей обучения было достижение студентами уровня B1 за 8 месяцев с основным упором на грамматику русского языка. Обучение грамматике проходило при помощи трех составляющих:

- объяснение материала (с использованием доски, чтение таблиц и правил в учебнике);
- отработка и практика грамматических навыков при помощи классических упражнений на различные грамматические темы, связанные с окончанием, выбором форм глаголов процессуального и результативного действия (НСВ-СВ);
- разговорная практика грамматических форм студентами через ситуативные диалоги с выходом в коммуникацию после прохождения каждого грамматического правила;
- проведение грамматико-лексических игр русского языка как иностранного в качестве дополнительного средства обучения при помощи различных информационных карточек с изображениями, либо ролевых игр, а также прослушиванием и пением русских современных и советских песен. «Добавление в учебный процесс песен и игр является дополнительным, но крайне важным средством обучения в связи с тем, что не всегда является достаточным выполнение традиционных грамматических, фонетических и лексических упражнений» [3, с. 122].

Процесс обучения был трудоемким, но достаточно интенсивным. Результатом такого обучения стало довольно быстрое развитие коммуникативных навыков китайских учащихся, что было обусловлено большой учебной нагрузкой.

Следует отметить и тот факт, что в группе работало два преподавателя с разным подходом к работе со студентами. Недостатком работы в паре с другим преподавателем, по мнению автора статьи, заключалось в отсутствии постоянного согласования занятий между двумя преподавателями в силу нехватки времени для совместного обсуждения результатов и дальнейшего плана работы со студентами. Несмотря на это, достоинством работы в паре двух преподавателей можно считать то, что каждый из преподавателей передал свои навыки и умения коммуникации учащимся. В результате работы в первом семестре студенты познакомились с падежной системой, процессуальностью и завершенностью русских глаголов (категория вида), категорией рода, частями речи и их грамматическими особенностями, приобрели навыки разговора при помощи ситуативных диалогов, которые им пришлось проговаривать совместно с преподавателем и друг с другом, научились читать учебные и художественные адаптированные рассказы известных русских писателей, как А. П. Чехов («Дачники», «О любви» и некоторые другие), А. С. Пушкин (повесть «Барышня-крестьянка», стихотворения «Я Вас любил», «Я помню Вас»), смотреть советские фильмы, писать диктанты, изложения, сочинения на темы «Мой родной город», «Моя семья», «Мои друзья», «Чем я увлекаюсь в свободное время», «Кем я хочу стать», «Мои планы на будущее», «Почему я учусь в Москве», «Жизнь и образование в Китае», «Экология Китая», «Ваши любимые писатели» и другие. Во втором семестре студенты проходили изучение усложненных текстов, состоящих из причастных и деепричастных оборотов, предложений с усложненной структурой (сложносочиненные и сложноподчиненные предложения), предложения с большим

количеством существительных во множественном числе. Результаты и достижения учащихся за второй семестр представлены во второй таблице.

Таблица 2

Результаты и достижения учащихся

№	ФИО	Чтение	Письмо	Говорение	Аудирование	Контрольная по грамматике	Оценка за активную работу на уроке	Оценка итоговая	Заметка
1	Вэй Е ²	80	90	93	85	98	98	Отлично	Студентка очень-очень способная и все понимает прекрасно, реагирует на вопросы преподавателя, выполняет все домашние задания, имеет подчёрк как у русских людей.
2	Ян Тяньчэнь	80	78	89	78	85	89	Отлично	Хороший студент, однако у него очень тихий голос. Но выполняет активно все домашние задания. Не всегда отвечает на уроке, но все внимательно слушает. Способный.
3	Ван Хуайшунь	77	75	80	78	83	88	Отлично	Сильный студент. Изучал русский язык раньше около четырех месяцев в школе, но не обладает еще уверенными разговорными навыками.
4	Юань Яцянь	71	78	80	85	82	88	Отлично	Активно посещает занятия, внимательно слушает преподавателя, выполняет все домашние задания, но делает много ошибок в падежах и формах глаголов прошедшего времени НСВ и СВ и будущего времени глаголов СВ. Старательная.
5	Цзян Циюань (Герман)	62	67	70	65	70	70	Хорошо	Активно посещает занятия, более слабый, чем все остальные студенты. Медленно понимает, делает много ошибок в домашнем задании, на вопросы не всегда может ответить, но старается. Не до конца осознает разницу в падежах.
6	Дай Дзя	56	45	65	60	не писала	68	Удовл.	У студентки хороший потенциал, но есть пропуски занятий 1 февраля и 2 февраля. Не всегда внимательна, хотя на вопросы может ответить. Низкая мотивация.
7	Чень Лэтянь	90	89	95	98	87	98	Отлично	Сильный студент. Изучал язык раньше. Очень мало ошибок, активно ходит и выполняет домашние задания на отлично.

² Все имена даны автором статьи в полном их соответствии реальным именам китайских учащихся.

№	ФИО	Чтение	Письмо	Говорение	Аудирование	Контрольная по грамматике	Оценка за активную работу на уроке	Оценка итоговая	Заметка
8	Ван Чжен	77	85	80	90	83	83	Отлично	Хороший студент, очень аккуратный, стремится много выучить, понимает быстро, но еще есть ошибки в написании и в падежных окончаниях.
9	Дун Яньмин	85	77	80	80	87	87	Отлично	Сильный студент и творческий. Строит длинные и интересные предложения на русском языке. Изучал язык раньше около 3 месяцев.
10	Чжао Инин	73	85	70	75	85	85	Отлично	Старательная студентка. Все понимает. Только тихий голос, однако отвечает на вопросы преподавателя правильно, активно посещает занятия, старается вести беседу на русском языке со студентами и преподавателем.

По мнению автора статьи, китайские учащиеся заслуженно получили высокие отметки, данные о которых отражены в сертификатах. Однако данная форма обучения, при которой студенты были вынуждены согласно программе вуза изучать только русский язык, оказалась непростой и требующей больших усилий от учащихся.

Для сравнения можно отметить, что на подготовительных факультетах московских известных вузов, таких как РУДН, МГУ и многих других проводятся занятия не только по русскому языку, но и по литературе, истории, обществознанию, научному стилю речи, в зависимости от будущей специальности учащихся. В группах обучаются студенты из разных стран, что помогает учащимся общаться друг с другом, узнавать культуру однокурсников, делиться опытом и мнениями. В группе же китайских учащихся разговор часто шел на китайском в силу большой привязанности китайских учащихся к родной речи, особенно в первом семестре обучения.

Чтобы помочь студентам раскрыть свои языковые способности на русском языке, необходимо было давать много коммуникативных заданий и ситуативных диалогов. Такие задания помогли учащимся быстрее адаптироваться к русской речи. О так называемой ассимиляции к языку и методике под названием «Ассимиль» автор статьи Асонова Г. А. рассказала ранее в другой своей работе, где подробно описала характеристики учебного процесса такого обучения, что метод появился еще в 60-ые годы 20-го века. Его главной целью является сам язык. В первых пятидесяти небольших занятиях учащиеся знакомятся с русской речью, прочитывая и проигрывая диалоги в парах под контролем педагога/преподавателя. При этом они выполняют минимальный объем грамматических заданий, что позволяет им лучше закреплять полученные знания. Последующие пятьдесят уроков также строятся на развитии коммуникации через диалоги, но уже даются усложненная лексика и грамматические задания. «Диалоги позволяют учащимся активно погрузиться в различные речевые ситуации на русском языке» [4, 692]. Важно отметить тот факт, что в данной методике применяется перевод как вспомогательный инструмент для лучшего понимания и сопоставления студентами учебного материала [5].

Следует отметить, что, несмотря на свой огромный интеллектуальный потенциал, китайские учащиеся отличаются заметной скромностью и замкнутостью. Студенты могли, зная материал, не отвечать на вопросы преподавателей, что было следствием их менталитета и традиций обучения в Китае. По словам некоторых учащихся, на уроках на родине очень часто

учащиеся могли не отвечать, так как преподаватель выбирал более активных студентов, которые могли проявлять себя больше остальных на занятиях. Для того, чтобы разговаривать со студентами, стало необходимым обращение к учебным играм и коммуникативным заданиям. О функциях игры, применяемой на занятиях по русскому языку как иностранному, автор статьи писал в другой статье, указывая на важность ее применения. Одними из главных функций игры рассматриваются следующие: а) обучающая; б) развивающая коммуникативные навыки; в) снимающая языковой барьер [6, 10].

Важную роль в процессе обучения сыграл тот факт, что учащиеся уделяли много времени самостоятельной работе, о роли которой писал российский исследователь теории и методики обучения Кукушин В. С. Им отмечается, что «овладение новыми знаниями осуществляется самостоятельно каждым учеником путем вдумчивого изучения материала по книге и осмысления содержащихся в ней фактов, примеров и вытекающих из них теоретических обобщений (правил, выводов, законов) [7, 117]. Немаловажным был тот факт, что китайским учащимся предложили «языковых партнеров» – русских учащихся Академии для практики свободного общения на различные разговорные темы. Такой процесс является очень продуктивным; в его основе лежит концепция «интегративного обучения русскому языку как неродному». Именно так охарактеризовала его современная российская педагог Г. Б. Баймурзаева. Ею отмечается, что «обучение происходит в естественных для общения условиях или приближенных к ним, когда создаются или моделируются ситуации реального общения» [8, 167]. Исследователем Баймурзаевой Г. Б. подчеркивается, что «обучение должно быть организовано таким образом, чтобы прослеживался системный характер сочетаемости слов изучаемого языка. Наглядный материал (таблицы, схемы и т. п.) должны отражать не случайные, а характерные признаки тех или иных языковых единиц и словосочетаний, общие закономерности их построения... Процесс развития речи протекает эффективнее тогда, когда языковой материал подается тематическими группами или на основе ассоциативных связей (например, одежда: пальто, платье брюки, костюм; природные явления: град, дождь, снег, буря, ураган, шторм, метель.). Такая подача языкового материала облегчает процесс создания учащимися текста, т. е. более интенсивно формирует у них навыки и умения связной речи. На основе ассоциативных связей более осознано и прочно протекает усвоение закономерностей лексической и грамматической сочетаемости слов, так как сочетание последних находит выражение именно в текстах. Так тексты следует подбирать различной тематической направленности: художественного, научного, публицистического характера» [9, 5].

Как было указано выше в данной статье, учащиеся часто сталкиваются с проблемой выражения собственных суждений на русском языке на уроках. Им не хватает для практики речи навыков говорения, под которыми русским исследователем-методистом А. Н. Щукиным понимается «автоматизированный компонент сознательно выполняемой речевой деятельности, обеспечивающий правильное (безошибочное) употребление грамматической формы в речи» [10, 53]. Говоря о процессе обучения на подготовительном факультете, представляется нужным отметить тот факт, что учащиеся изначально не знали о сути и нагрузке программы обучения до приезда в Москву. В связи с этим автор статьи предлагает следующее решение касательно организации учебного процесса на подготовительном факультете высшего учебного заведения:

- знакомить учащихся перед их приездом с программой обучения;
- согласовывать с учащимися количество учебной нагрузки;
- проводить тестирования для определения уровня знаний учащихся по русскому языку как иностранному и последующего их распределения на учебные группы.

Говоря о достижениях студентов в плане изучения русского языка, важно отметить, что на данный период времени для учащихся не составляет труда общаться с носителями языка в

рамках уровня B1, ориентироваться в пространстве, вести телефонные разговоры и переписку в таких современных приложениях и социальных сетях как whatsapp, vk.com, facebook и другие, воспринимать и понимать на слух аудиозаписи и видеозаписи, включая просмотры русских современных сериалов и некоторых советских фильмов, таких как «Операция Ы, или Приключения Шурика», «Кавказская пленница», «Винни Пух», «Бременские музыканты» и т. д.

Достижение навыков и умений коммуникации было обусловлено, в первую очередь, стараниями самих студентов. Пониженная мотивация к изучению русского языка у одной студентки не помешала и ей научиться объяснять свои мысли на русском языке, пересказывать текст, пусть не так, как этому научились остальные студенты. Следует отдать должное и двум преподавателям, одним из которых и был автор статьи, за тот нелегкий труд, который они вынесли с радостью и благодарностью за предоставленную возможность получить данный педагогический опыт. Как студенты учатся у преподавателей, так и сами преподаватели всегда чему-то научатся от своих студентов. Хочется пожелать всем преподавателям всегда профессионального роста и развития вместе со студентами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Сафронова М.В., Толстых А.А. Дорога в Россию-1. Учебник русского языка. 7-е, исправленное. – Москва, 2013, 344 с.
2. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Толстых А.А. Дорога в Россию-3. Учебник русского языка. – Москва, 2016, 194 с.
3. Асонова Г.А. Игровые учебные задания как способ развития креативного мышления учащихся при обучении русскому языку как иностранному. Инновационное преподавание русского языка в условиях многоязычия. Сборник статей: в 2 томах. – Москва, 2014. С. 121-126.
4. Асонова Г.А. Необходимость применения ролевых игр и методики «Ассимиль» на уроках по обучению грамматике РКИ. Сборник тезисов Международного научного симпозиума «Русская грамматика 4.0». – Москва, 13-15 апреля 2016. С. 692-696.
5. Мельникова-Суше В. Русский язык без труда. France, Assimil, Chennevier-sur-Marne, 2011. 680 с.
6. Асонова Г.А. Функции игровой методики обучения в преподавании иностранного языка. Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. № 1. – Москва, 2012. С. 7-10.
7. Кукушин В.С. Теория и методика обучения: Учебное пособие для студентов вузов. – Ростов-на-Дону, 2005. – 474 с.
8. Баймурзаева Г.Б. Особенности языковой адаптации детей мигрантов [Электронный ресурс] // Психологическая наука и образование psyedu.ru. – Москва. 2016. Том 8. № 4. С. 166–173. doi: 10.17759/psyedu.2016080416.
9. Баймурзаева Г.Б. Обучение сочетаемости слов русского языка в иноязычной аудитории [Электронный ресурс] // Язык и текст langpsy.ru. – Москва, 2014. №3. С.4. URL: <http://langpsy.ru/journal/2014/2/Vajmurzaeva.phtml>.
10. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – Москва, 2009. – 448 с.

Asonova Galina Anatoljevna

Plekhanov Russian university of economics, Russia, Moscow
E-mail: Asonova.galina@yandex.ru

The peculiarities of teaching Russian as a foreign to Chinese students at the preparatory faculty

Abstract. In the given article the actual problem of a modern process organization of learning Russian language as a foreign at the preparatory faculty is considered. The teaching process provides learning Russian to Chinese students at the Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration. The author of the article shares her own experience of teaching at the Academy (with the 1000 of academic hours for the period of 8 study months). The analyses of the very pedagogical process for Chinese students going further onto the economic and financial faculties is being held. The importance of the usage of the modern learning technologies is marked at the article what helps to learn the Russian language more effectively to the level B1. Methodic characteristics of teaching Russian is given not only about the preparatory faculty of the Academy, but of the significant preparatory faculties of another universities of Moscow as well. The achievements of Chinese students are given in the area of acquiring grammar, vocabulary, communicative skills and it's performed in special tables. Disadvantages and advantages of the learning process of two teachers working in this groups are being analyzed. Characteristics and advantages of a gaming techniques are presented for developing social skills of students using the language. The author of the article speaks up about her conclusions and wishes on informing students in advance before their arrival to Moscow what is planned to be studied by them at the preparatory faculty at the Academy and any other University of Moscow.

Keywords: the preparatory faculty; situational dialogue; communicative skills; methodics «Assimil»; gaming techniques; Russian as a foreign; advantages; disadvantages; the learning process; grammar